

Чотчаев Дахир Джансохович

РОЛЬ ИСМАИЛА АКБАЕВА В РАЗВИТИИ ПИСЬМЕННОСТИ И ОБРАЗОВАНИЯ КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОГО НАРОДА

В данной статье рассматривается роль выдающегося карачаево-балкарского просветителя, известного священнослужителя, общественного деятеля Исмаила Акбаева в культурном развитии народа. Интерес к личности этого человека обусловлен его деятельностью по повышению культурного уровня своих соотечественников. Целью работы является освещение вклада И. Я. Акбаева в просвещение карачаевского народа, в частности в становление и развитие письменности. Автор также анализирует издательскую деятельность Исмаила Акбаева.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/3/2016/12-1/53.html

Источник

Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 12(74): в 3-х ч. Ч. 1. С. 183-185. ISSN 1997-292X.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/3.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/3/2016/12-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: hist@gramota.net

УДК (471.632)=943.12

Исторические науки и археология

В данной статье рассматривается роль выдающегося карачаево-балкарского просветителя, известного священнослужителя, общественного деятеля Исмаила Акбаева в культурном развитии народа. Интерес к личности этого человека обусловлен его деятельностью по повышению культурного уровня своих соотечественников. Целью работы является освещение вклада И. Я. Акбаева в просвещение карачаевского народа, в частности в становление и развитие письменности. Автор также анализирует издательскую деятельность Исмаила Акбаева.

Ключевые слова и фразы: карачаево-балкарская письменность; карачаевский алфавит; Карачай; арабская графика; мусульманская грамота; урусбиевская школа; мезерте; законоучитель; аджам; «Ана тил»; издательство; латинская графика.

Чотчаев Дахир Джансохович

*Карачаево-Черкесский государственный университет имени У. Дж. Алиева
tchotchaev-dahir@yandex.ru*

РОЛЬ ИСМАИЛА АКБАЕВА В РАЗВИТИИ ПИСЬМЕННОСТИ И ОБРАЗОВАНИЯ КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОГО НАРОДА

В конце XIX – начале XX в. проблемой развития письменности карачаево-балкарского народа занимались многие выдающиеся просветители. Среди них следует выделить известного религиозного и общественного деятеля Карачая, просветителя и создателя первого карачаевского алфавита на основе арабской графики Исмаила Якубовича Акбаева.

Исмаил Акбаев родился в 1874 г. в Теберде в зажиточной карачаевской семье. Был третьим ребенком у Акбаевых. Его отец являлся известным религиозным и общественным деятелем. По данным источников, он совместно с Асланбеком и Магомет-Мурзой Крымшамхаловыми, Асланмырзой Боташевым и Джембарбеком Байрамкуловым добился открытия в ауле Карт-Джурт одноклассной школы, в которой с 1870-х гг. до 1883 г., т.е. до переезда в Теберду, занимал должность вероучителя. Якуба Акбаева считают одним из первых учителей карачаевских светских школ.

Мать Исмаила Акбаева – Кюлей Байрамукова – доводилась близкой родственницей Эфендиевым из Верхнего Баксана Балкарии.

После окончания начальной школы в родном ауле И. Акбаев по решению родителей был отправлен к Эфендиевым в Верхний Баксан, где и приобрел первые представления о мусульманской грамоте, обучаясь в известной урусбиевской школе. Способности и большая тяга к знаниям позволили молодому человеку поступить в высшее исламское учебное заведение – медресе в Казани, считавшееся в те времена центром мусульманского богословия России. Окончив его с отличием, Исмаил продолжил образование в школе знаменитого тюркофила И. Гаспринского в Крыму. После этого Акбаев приобретал знания в Тифлисской учительской семинарии, а также в Баку и Стамбуле [2, с. 77]. Вместе с тем он обладал обширными познаниями в философии, астрологии, этнографии, истории, географии. И. Я. Акбаев хорошо владел арабским, турецким, персидским, русским, черкесским и другими языками. В оригинале читал труды многих восточных поэтов и писателей. Среди философов ценил таких выдающихся мыслителей, как Ибн-аль-Мукаффа, Вахб Ибн-Мунаббих, Джахиз аль-Газали [5, с. 106-107].

Исмаил Якубович Акбаев, известный в народе под именем Чокуна-эфенди, являлся главным духовным лицом – старшим эфенди (имамом) в Теберде.

Источники свидетельствуют, что свои знания и опыт Акбаев использовал на благо карачаевского народа. Первоначально он работал в мезерте (школа для взрослых) в ауле Верхняя Теберда. 1898-1917 гг. были временем пребывания Исмаила Якубовича Акбаева в должности законоучителя Верхнетебердинского трехклассного училища. Работая в школах, он наблюдал за всем ходом учебного процесса, был занят поиском путей реформирования системы образования. Им применялись новые методы обучения и изучения мусульманской религии. Главной задачей И. Акбаев считал очищение учебных заведений от схоластики и догм. В программу начальной школы им вводились естествознание, математика и география, а также осуществлялось знакомство с русской литературой.

Исмаил Якубович Акбаев придерживался мнения, что именно просвещению принадлежит решающая роль в улучшении экономической и культурной жизни горского населения. Одновременно был сторонником женского образования. В 1918 г. И. Я. Акбаев и С. М. Халилов добились открытия в Теберде первой женской школы для обучения карачаевских девочек [3, с. 73].

Воспоминания современников и другие материалы свидетельствуют, что неплохое по тем временам состояние во многом способствовало успехам Акбаева. Он владел лесопильным заводом, двумя магазинами и курортной дачей в Теберде. Ему принадлежали дома в Теберде и Баталпашинске, пастбищные, сенокосные и пахотные угодья, значительное количество скота. Наряду с этим, Исмаил Акбаев, опираясь на помощь и поддержку единомышленников, построил кирпичный мини-завод, продукция которого шла на строительства

жилья, открыл завод по производству лимонада и соков из фруктов и плодов лесных деревьев. Кроме того, Акбаев на свои деньги ввел в эксплуатацию хлебопекарню и известковый завод. Он был первым, кто внедрил в Карачае побелку домов известью [5, с. 107].

Предпринимательская деятельность давала И. Я. Акбаеву возможность помогать школам Карачая, студентам высших и средних учебных заведений за его пределами. Исследователи отмечают, что на вырученные средства Исмаил Акбаев издавал книги, передовую литературу для учащихся медресе и светских школ Карачая и Балкарии. Им были написаны и изданы несколько книг. Так, в 1910 г. в типографии В. Мавраева в г. Темир-хан-Шуре И. Акбаев выпустил «Учебное пособие для первоначального обучения детей письму и чтению» на карачаево-балкарском языке. Спустя два года там же с помощью дагестанского арабиста Джама-лутдина Султанова выходит переведенный И. Акбаевым «Иман-Ислам» под названием «О вероучении ислама на карачаевском языке». В 1914 г. в Темир-хан-Шуре в журнале «Утренняя звезда» была опубликована поэма «Воспоминание о пророке». Тогда же появляются и другие его книги на арабской графике. Вместе с тем не вышел из печати подготовленный И. Я. Акбаевым учебник по природоведению для начальных классов. Не увидел свет и составленный «Карачаево-русский словарь» («Тылмач») на 12000 слов.

Наряду с этим, ощущалась острая необходимость создания собственной карачаево-балкарской письменности и выбора для этого подходящего алфавита из всех имеющихся. Эту проблему пытались решить многие прогрессивные деятели Карачая и Балкарии. Каждый из них предлагал свой вариант. Тем не менее успех сопутствовал И. Я. Акбаеву, что было обусловлено его состоянием и широкими связями, дающими доступ к крупным типографиям.

С 1914 г. Исмаил Акбаев был занят поиском наиболее приемлемого для карачаево-балкарского языка алфавита. Его орфоэпике более всего подходила латиница, но она не была известна народу. В итоге Исмаил Акбаев остановился на аджаме – письме, разработанном дагестанскими учеными, основанном на арабской графике. Как объясняют специалисты, аджам – это письменность на основе арабского алфавита с использованием особых знаков для сохранения специфики языков. Книги на аджаме Акбаев начал писать от руки для учащихся своей школы в Теберде. Ученики должны были из года в год переписывать их. И. Акбаев, однако, понимал невозможность при таком количестве учебников поставить образование на должный уровень. Сознавая все это, он в 1916 г. в Тифлисе выпустил первый учебник на карачаево-балкарском языке – «Ана тил» («Родная речь»), тираж которого составлял 2000 экземпляров. К тому времени подобного учебника не имел ни один народ Северного Кавказа, кроме кумыков.

За основу макета книги был взят учебник татарского языка, составленный вероучителем закавказской учительской семинарии, азербайджанским педагогом, писателем Рашид-беком Эфендиевым [3, с. 75]. Учебник И. Акбаева одобрило «Кавказское учебное начальство» в Тифлисе.

«Родная речь» включала сведения о родной природе, школе, семье, о государстве. Она способствовала развитию у учеников интереса к знаниям, воспитанию их в духе любви к Родине, дружбы народов, трудолюбия. Кроме того, в книгу вошел большой литературный материал. Здесь содержались фольклорные произведения, переводы творений русских писателей, в частности басен И. А. Крылова. Также автор поместил сюда свои стихи и небольшие рассказы, стихотворения известного карачаевского просветителя Ислама Крымшамхалова и многое другое [4].

«Ана тил» стала настольной книгой многих карачаевских и балкарских детей, служила образцом для последующих составителей учебников. Однако алфавит, созданный И. Я. Акбаевым, и его учебник попали под запрет в школах, ибо царизм не был заинтересован в развитии языка и культуры народов, являющихся национальными меньшинствами России. Наряду с этим, книга, написанная прогрессивно мыслящим человеком и не призывавшая к покорности и смирению, не удовлетворяла правящие круги.

Тем не менее появление карачаево-балкарского алфавита и издание И. Акбаевым букваря по праву считаются знаменательным событием в культурной жизни карачаево-балкарского народа, о чем ясно говорилось в «Начало карачаевской письменности», опубликованной в газете «Кубанский курьер» 11 октября 1916 г.: «Комиссией вероучителей-карачаевцев и учителей министерских школ – карачаевцев составлены алфавит карачаевского языка и первый сборник в виде хрестоматии, куда входят много лучших литературных переводных произведений. Кроме того, старшим эфенди Тебердинского аула Исмаилом Акбаевым при ближайшем участии инспектора (народных училищ Кубанской области) Г. Меденика составлены букварь, первая и вторая книги для чтения после букваря на карачаевском языке с целью начать образование карачаевцев на своем родном языке. Попечитель Кавказского учебного округа распорядился выдать эфенди Исмаилу Акбаеву 300 рублей в вознаграждение за его, в высшей степени ценный труд. Таким образом, Исмаилом Акбаевым и Г. Медеником положено начало письменности карачаевского народа...» [3, с. 74-75].

«Ана тил», составленный Исмаилом Акбаевым, использовался в школах Карачая и Балкарии в первые годы Советской власти и вплоть до 1924 г. По свидетельству родственников автора, он несколько раз перерабатывал свой материал, советовался с домочадцами, проверял на детях, как они понимают написанное и усваивают его.

И. Я. Акбаев достойно и с пониманием встретил установление Советской власти. Он добровольно отказался от своего имущества в пользу государства, а также активно включился в осуществление мероприятий в сфере просвещения. И это несмотря на то, что Октябрьская революция в некоторой степени помешала ему продолжить издательскую деятельность. В 1917 г. Исмаил Акбаев прибыл в Санкт-Петербург для публикации своих рукописей, однако в связи с начавшимися событиями рецензенты покинули Россию, не вернув рукописи хозяину.

Переехав в 1922 г. в Баталпашинск, Исмаил Акбаев вновь занялся педагогической и литературной деятельностью. В это же время он был озабочен проблемой создания в Карачаево-Черкесии собственной типографской базы, ибо осознавал, что без нее невозможно полноценное развитие культуры. Поэтому для ознакомления с работой типографий, издателей и издательств Акбаев посетил Москву, Петербург, Тифлис, Баку, Ростов, Кисловодск, Пятигорск и другие крупные города. В итоге сам привез в Баталпашинск необходимое оборудование. Ввиду отсутствия здесь специалистов в данной области он пригласил в 1923 г. из Тифлиса мастера Алаверди Расулова, который наладил печатное оборудование и обучил первых типографистов: Исмаила Акбаева, Османа Урусова, Абдулкерима Халкечева, Ахмата Кайсынова [4]. Исмаил Акбаев по праву считается основателем типографского дела в Карачаево-Черкесии.

Начиная с 1924 г., И. Я. Акбаев работал в редакциях газет, книжных издательствах, оставаясь при этом подвижником идеи просвещения народных масс. В 1926 г. в Москве совместно с балкарским просветителем и ученым И. А. Абаевым он издал один из первых советских учебников на карачаево-балкарском языке – «Бизни кючюбюз – бизни джерибиздеди» («Наша сила – в нашей земле»). К началу 1926-1927 гг. с участием И. Акбаева вышли ряд учебников и учебных пособий как для детей, так и для взрослых.

Несмотря на выдающиеся заслуги, И. Я. Акбаев не избежал сталинских репрессий. В начале 30-х годов он был отстранен от педагогической и издательской деятельности. Значительная часть подготовленного им к печати оказалась под запретом. Сам Исмаил Акбаев в августе 1937 г. был арестован и расстрелян в Черкесске. Об этом пишут в своих работах исследователи С. Б. Узденова [5, с. 109], А. Д. Койчужев [4] и другие.

Таким образом, известный просветитель, арабист Исмаил Якубович Акбаев был и светски образованным, всесторонне развитым представителем своего народа. Больше, чем кто-либо из его предшественников и последователей, он вложил труда в развитие просвещения среди карачаевцев. В этом плане заслуживает пристального внимания точка зрения исследователя Г. Д. Базиевой, которая полагает, что И. Я. Акбаев, как и другие просветители восточной ориентации (С. Б. Чабдаров, Л. Т. Асанов, Н. А. Цагов, А. Г. Дымов), хотя и придавал исламу решающее значение, отнюдь не был склонен к религиозному фанатизму и проповедовал веротерпимость, сосредотачивая внимание на вопросах повышения уровня общей образованности местного населения [1, с. 33].

Являясь основоположником карачаево-балкарской письменности на арабской основе и составителем букваря на латинской графике, И. Я. Акбаев навечно останется в памяти соплеменников.

Список литературы

1. **Базиева Г. Д.** Историческое наследие и культурная память (на примере Кабардино-Балкарской и Карачаево-Черкесской Республик) // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 8 (70). С. 31-34.
2. **Дотдаев Р. Д.** Становление и развитие культуры карачаевцев в дооктябрьский период (XIV – начало XX в.): дисс. ... к.и.н. Карачаевск, 2003. 185 с.
3. **Карачаево-балкарские деятели культуры конца XIX – начала XX в. Избранное:** в 2-х т. / сост., предисл., статьи об авторах, коммент. Т. Ш. Биттировой. Нальчик: Эльбрус, 1996. Т. 2. 264 с.
4. **Койчужев А. Д.** Биринчилени биринчиси (Первый среди первых) // Карачай. 2002. 25 ноября.
5. **Узденова С. Б.** Народное образование и педагогическая мысль в Карачае и Черкесии (до октября 1917 г.). Пятигорск: Издательство Пятигорского государственного пединститута иностранных языков, 1994. 136 с.

ISMAIL AKBAEV'S ROLE IN DEVELOPMENT OF WRITING AND EDUCATION OF THE KARACHAY-BALKAR PEOPLE

Chotchaev Dakhir Dzhansokhovich

*Karachay-Cherkess State University named after U. Dzh. Aliiev
tchotchaev-dakhir@yandex.ru*

This article examines the role of the outstanding Karachay-Balkar educator, famous priest, public figure Ismail Akbaev in cultural development of the people. Interest in the personality of this man is stipulated by his activity aimed at improving the cultural level of his countrymen. The aim of the work is to highlight I. Ya. Akbaev's contribution to education of the Karachay people, in particular, to the formation and development of writing. The author also analyzes Ismail Akbaev's publishing activity.

Key words and phrases: Karachay-Balkar writing; Karachay alphabet; Karachay; Arabic script; Muslim literacy; Urusbievsky school; mezerte; catechist; adzham; "Ana til"; publishing house; Latin script.